BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2006-2007

13 JULI 2007

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

ertoe strekkende de gemeenten te betrekken bij de economische ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

AMENDEMENTEN

na verslag

Zie :

Stukken van het Parlement :

A-383/1 – 2006/2007 : Ontwerp van ordonnantie.
A-383/2 – 2006/2007 : Verslag.

A-383/3 – 2006/2007

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2006-2007

13 JUILLET 2007

PROJET D'ORDONNANCE

visant à associer les communes dans le développement économique de la Région de Bruxelles-Capitale

AMENDEMENTS

après rapport

Voir :

Documents du Parlement :

A-383/1 – 2006/2007 : Projet d'ordonnance.
A-383/2 – 2006/2007 : Rapport.

Nr. 1 van de Regering

Artikel 5

In het eerste lid, het woord « de Regering » **te vervangen door het woord** *« de administratie ».*

VERANTWOORDING

In de eerste paragraaf van artikel 5 van de ontwerpordonnantie tot verbetering van de budgettaire toestand van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt bepaald dat het bestuur de ontvangst van de kandidatuurdossiers meldt. Het is uiteraard de taak van het bestuur om de ontvangst te melden van dossiers die het moet voorbereiden voor de Regering.

Het is derhalve aangewezen dat dit ook in dit ontwerp het geval is.

N° 1 du Gouvernement

Article 5

Au premier alinéa, remplacer les mots « Le Gouvernement » **par les mots** *« L'administration ».*

JUSTIFICATION

Au 1er paragraphe de l'article 5 du projet d'ordonnance visant à améliorer la situation budgétaire des communes de la Région de Bruxelles-Capitale, il est prévu que c'est l'administration qui accuse réception des dossiers de candidature. C'est naturellement, en effet, à l'administration qu'il revient d'accuser réception des dossiers qu'elle doit préparer pour le Gouvernement.

Bien évidemment, il s'indique que ce soit également le cas dans le présent projet.

Nr. 2 van de Regering

Artikel 6

In het 4° van het tweede lid, de woorden « begeleidingscomité » **te vervangen door de woorden** *« opvolgingscomité ».*

VERANTWOORDING

De ontwerpordonnantie bepaalt een opvolgingscomité per gemeente (cfr. artikelen 7 en 9) en een begeleidingscomité (cfr. artikelen 10 en 11) dat alle opvolgingscomité's overkoepelt en waaraan de opvolgingscomité's verslag moeten uitbrengen. De gemeente dient dus inderdaad met haar opvolgingscomité in contact te treden voor het instellen van nieuwe belastingen.

N° 2 du Gouvernement

Article 6

Au point 4° du deuxième alinéa, remplacer les mots « comité d'accompagnement » **par les mots** « comité de suivi ».

JUSTIFICATION

Le projet d'ordonnance prévoit un comité de suivi par commune (cf. articles 7 à 9) et un comité d'accompagnement (cf. articles 10 et 11) qui chapeaute l'ensemble des comités de suivi et auquel les comités de suivi font rapport. C'est donc bien à son comité de suivi que la commune doit en référer pour la création de nouvelles taxes.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Charles PICQUE

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

Charles PICQUE

0707/3439
I.P.M. COLOR PRINTING
☎ 02/218.68.00